



### ศูนย์อำนวยความสะดวกเพื่อบริการด้านกฎหมายด้วยตนเอง

- ช่วยเหลือผู้ที่ไม่สามารถจ้างทนาย และเป็นทนายความให้กับตัวเอง (ไม่ว่ารายได้หรือสถานะอิมมิเกรชันจะเป็นเช่นไรก็ตาม)
- ช่วยให้ได้ข้อมูลและคำแนะนำด้านกฎหมาย ช่วยเตรียมเอกสารสำคัญและแบบฟอร์มสำหรับใช้ในศาล ให้คำปรึกษาทางด้านกฎหมายแพ่ง
- แนะนำคุณไปยังเจ้าหน้าที่องค์กรอื่นๆ หรือทนายความที่สามารถช่วยคุณได้ตามความเหมาะสม

#### ศาลเมือง

1 E. Regent St. #107 Inglewood, CA 90301

วันจันทร์ - พฤหัสบดี 09.00 น. - 12.30 น. และ 13.30 น. - 16.30 น.

และวันศุกร์ 09.00 น. - 12.30 น.

#### ศาลเมือง

275 Magnolia Ave. #3101 Long Beach, CA 90802

วันจันทร์ - พฤหัสบดี 8:30 น. - 12:00 น. และ 13:00 น. - 16:00 น. และ

วันศุกร์ 8:30 น. - 12:00 น.

#### ศาลเมือง

1725 Main St. #210 Santa Monica, CA 90401

วันจันทร์ - พฤหัสบดี 8:30 น. - 12:30 น. และ 13.30 น. - 16.30 น.

และวันศุกร์ 08.30 น. - 12.30 น.

#### ศาลเมือง

825 Maple Ave. #160 Torrance, CA 90503

วันจันทร์ - พฤหัสบดี 8:30 น. - 12:00 น. และ 13:00 น. - 16:00 น.

และวันศุกร์ 8:30 น. - 12:00 น.

### คลินิกกฎหมายสำหรับผู้ประสบปัญหาความรุนแรงในครอบครัว

- มอบความช่วยเหลือแบบองค์รวมให้กับเหยื่อความรุนแรงในครอบครัว รวมถึงการช่วยขอคำสั่งห้ามคู่กรณีเข้าใกล้และห้ามติดต่อ และขอให้ศาลมอบอำนาจปกครองบุตรแก่คุณ ช่วยดำเนินเรื่องข้อยุติธรรมเรื่องต่อศาลเพื่อพิจารณาสิทธิการเยี่ยมบุตร และค่าเลี้ยงดูบุตรหรือค่าเลี้ยงชีพอดีตคู่สมรส

#### ศาลเมือง

275 Magnolia Ave. #1004 Long Beach, CA 90802

วันจันทร์ และวันพุธ เวลา 9.00 น. - 12.00 น. และเวลา 13.00 น. - 15.00 น. (บ่ายโมง - บ่ายสามโมง) ไม่มีการนัดหมายล่วงหน้า เจ้าหน้าที่จะให้ความสำคัญกับคดีต่อไปนี้เป็นลำดับต้นๆ ได้แก่คดีความรุนแรงในครอบครัว การขอคำสั่งห้ามคู่กรณีเข้าใกล้และห้ามติดต่อ และคดีลักพาตัวเด็กหรือการหลบซ่อนเด็กจากผู้ปกครอง

#### ศาลเมือง

111 N. Hill St. #216 Los Angeles, CA 90012

วันจันทร์ และวันพุธ เวลา 9.00 น. - 12.00 น. และเวลา 13.00 น. - 15.00 น. (บ่ายโมง - บ่ายสามโมง) ไม่มีการนัดหมายล่วงหน้า เจ้าหน้าที่จะให้ความสำคัญกับคดีต่อไปนี้เป็นลำดับต้นๆ ได้แก่คดีความรุนแรงในครอบครัว การขอคำสั่งห้ามคู่กรณีเข้าใกล้และห้ามติดต่อ และคดีลักพาตัวเด็กหรือการหลบซ่อนเด็กจากผู้ปกครอง

#### ศาลเมือง

1725 Main St. #121 Santa Monica, CA 90401

วันจันทร์ วันพุธ และวันศุกร์ เวลา 8.30 น. - 11.00 น. ไม่มีการนัดหมายล่วงหน้า เจ้าหน้าที่จะให้ความสำคัญกับเคสการขอคำสั่งห้ามคู่กรณีเข้าใกล้และห้ามติดต่อเป็นลำดับต้นๆ

WWW.LAFLA.ORG



### สำนักงานของเรา

สาขา  
1550 W. 8th St.  
Los Angeles, CA 90017

สาขา  
1149 3rd. St. #300  
Santa Monica, CA 90403

สาขา  
5301 Whittier Blvd. ชั้น 4  
Los Angeles, CA 90022  
(สถานที่ทำการชั่วคราว)

สาขา  
7000 S. Broadway  
Los Angeles, CA 90003

สาขา  
601 Pacific Ave.  
Long Beach, CA 90802

สายด่วน  
โทร. 800-399-4529

สำนักงานกฎหมายลี้กัล เอด ฟาวเดชัน ณ นครลอสแอนเจลิส (Legal Aid Foundation of Los Angeles หรือเรียกสั้นๆว่า “LAFLA - แลฟล่า”) เป็นองค์กรด้านกฎหมายซึ่งไม่แสวงผลกำไรที่ทำหน้าที่ปกป้องและยกระดับสิทธิ์ของผู้ที่มีรายได้น้อยหรือผู้ด้อยโอกาส - เราพร้อมเป็นส่วนหนึ่งในการรับประกันว่าทุกท่านสามารถเข้าถึงบริการด้านกฎหมายในกระบวนการยุติธรรม



## รับความช่วยเหลือด้านกฎหมาย



1. สมัครทางอินเทอร์เน็ตที่เว็บไซต์ [www.lafla.org](http://www.lafla.org)
2. โทรศัพท์หาเราที่หมายเลข **800-399-4529**
3. เข้าพบเจ้าหน้าที่ในคลินิกกฎหมาย **LAFLA**
4. เข้าพบเจ้าหน้าที่ในสนง.กฎหมาย **LAFLA**

## รับความช่วยเหลือในภาษาของคุณ

Español 800-399-4529

國粵語熱線 323-801-7912

한국어 323-801-7987

日本語 323-801-7913

TIENG VIET 323-801-792

ภาษาไทย 213-640-3887

## บริการด้านกฎหมายจาก LAFLA

### การป้องกันการไล่ที่

- ทำหน้าที่เป็นทนายความให้บริการสำหรับผู้ที่ถูกไล่ที่อย่างผิดกฎหมาย
- ช่วยเหลือผู้เช่าและผู้อยู่ในโครงการช่วยเหลือชำระค่าเช่าโดยรัฐบาล (ที่เรียกว่า Section 8) ที่ประสบปัญหาถูกไล่ที่หรือสูญเสียเงินช่วยเหลือจากรัฐบาล
- ช่วยเหลือผู้เช่าที่ถูกเจ้าของที่ดินเออาร์ดีเอเปรีียบอาศัยอยู่ในสภาพแวดล้อมที่ย่ำแย่ ทำการร้องเรียนเพื่อปรับปรุงหรือซ่อมแซมที่อยู่อาศัย รวมถึงการเจรจาเพื่อขอลดค่าเช่า
- รักษาการเช่าภายใต้ Rent Stabilized Ordinance (RSO) หรือกฎหมายเพื่อควบคุมการปรับขึ้นค่าเช่า ป้องกันการละเมิดกฎหมายดังกล่าว

### ที่อยู่อาศัยและปัญหาคนไร้บ้าน

- ป้องกันการไล่ที่อย่างไม่เป็นธรรม รักษาและเพิ่มจำนวนโครงการที่อยู่อาศัยราคาขอมเยาสำหรับผู้มีรายได้น้อย
- ปกป้องสิทธิของผู้ไร้บ้านและครอบครัว
- มอบบริการด้านกฎหมายแก่ครอบครัวที่เสี่ยงต่อการกลายเป็นผู้ไร้บ้านหรือเสี่ยงต่อการถูกไล่ที่ในมณฑลลอสแอนเจลิส

## ความรุนแรงในครอบครัว/กฎหมายครอบครัว

- มอบความช่วยเหลือและบริการด้านกฎหมายแก่เหยื่อความรุนแรงในครอบครัว และเหยื่อการประทุษร้ายทางเพศ ในการขอคำสั่งศาลห้ามคู่กรณีเข้าใกล้และห้ามติดต่อ ขอให้ศาลมอบอำนาจปกครองบุตร ช่วยดำเนินเรื่องหย่า ช่วยเรื่องสิทธิการเยี่ยมบุตร และค่าเลี้ยงดูบุตรหรือค่าเลี้ยงชีพอดีตคู่สมรส



### อิมมิเกรชัน

- มอบความช่วยเหลือและบริการด้านกฎหมายแก่เหยื่อความรุนแรงในครอบครัว เหยื่อทารุณกรรม เหยื่อการค้ามนุษย์ และเหยื่อความรุนแรงคดีอื่นๆ ที่ไม่มีสถานะอิมมิเกรชัน และมีความเสี่ยงต่อการถูกเนรเทศโดย USCIS (สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองและสัญชาติ)
- มอบความช่วยเหลือและบริการด้านกฎหมายในเคสของ USCIS เพื่อการแปลงสัญชาติเป็นพลเมืองสหรัฐฯ (โปรดทราบ: คุณอาจมีสิทธิในการรับบริการจาก LAFLA ในการยื่นเรื่องขอสถานะอิมมิเกรชันหากคุณเป็นเหยื่อความรุนแรงในครอบครัว เหยื่อทารุณกรรม เหยื่อการค้ามนุษย์ และเหยื่อความรุนแรงคดีอื่นๆ ไม่ว่าคดีนั้นจะเกิดขึ้นที่ใดก็ตาม)



### สวัสดิการรัฐบาล

- มอบความช่วยเหลือเพื่อยื่นเรื่องขอสวัสดิการด้านปัจจัย 4 จากรัฐบาล (อาหาร ที่พักอาศัย สุขภาพ และบริการด้านอื่นๆ เพื่อให้คุณสามารถพึ่งตัวเองได้)

### การว่าจ้างงาน

- ช่วยเหลือเหยื่อที่ถูกนายจ้างเออาร์ดีเอเปรีียบด้วยการขโมยค่าแรง ถูกปฏิเสธไม่ให้ได้รับผลประโยชน์จากการว่างงาน
- ให้คำปรึกษาผู้ที่ถูกยุติการจ้างงานโดยมิชอบ และผู้ที่ถูกเลือกปฏิบัติในที่ทำงาน

## การลบข้อมูลออกจากประวัติอาชญากรรม

- ช่วยลบข้อมูลออกจากประวัติอาชญากรรมเพื่อให้คุณมีโอกาสที่ดีขึ้นในการสมัครงานและเพิ่มโอกาสในการหาที่อยู่อาศัย

## หนีจากการกู้ยืมเพื่อการศึกษา (Student Loan)

- ช่วยเหลือผู้ที่ไม่สามารถชำระหนี้จากการกู้ยืมเพื่อการศึกษาเนื่องจากความพิการหรือเป็นผู้กู้ยืมจากวิทยาลัยหรือมหาวิทยาลัยเอกชนที่ทำการปล่อยผู้ด้วยการล่าเหยื่อสินเชื่ โฆษณาหลอกลวง และใช้วิธีอย่างผิดกฎหมายในการปล่อยกู้



## ศูนย์ความยุติธรรมเพื่อทหารผ่านศึก

- เป็นกระบอกเสียงให้ทหารผ่านศึกเพื่อการยื่นเรื่องขอสวัสดิการ รับเงินช่วยเหลือรายเดือน ประกันสุขภาพ และสวัสดิการด้านที่อยู่อาศัย
- ช่วยยื่นเรื่องเพื่อยกเลิกใบสั่งจากตำรวจจราจร และช่วยลบข้อมูลออกจากประวัติอาชญากรรมเพื่อให้ทหารผ่านศึกได้เริ่มต้นชีวิตใหม่
- ช่วยเรียกร้องความเป็นธรรมหากทหารผ่านศึกถูกปลดประจำการอย่างไร้เกียรติ
- ป้องกันปัญหาเพื่อไม่ให้ทหารผ่านศึกกลายเป็นคนไร้บ้าน



## ร่วมมือกับบุคลากรการแพทย์



- มอบบริการด้านกฎหมายแก่ผู้ป่วย (เป็นบริการสำหรับผู้ป่วยในความดูแลของแพทย์ที่ทำงานร่วมกับ LAFLA เท่านั้น)

## โครงการช่วยเหลือเหยื่อทารุณกรรม

- มอบความช่วยเหลือด้านกฎหมาย เป็นทนายความให้ และมอบข้อมูลความรู้แก่ผู้อพยพ

ที่เป็นเหยื่อทารุณกรรม

## โครงการเพื่อการเข้าถึงชุมชนเอเชีย – แปซิฟิก

- มอบความช่วยเหลือและข้อมูลความรู้ในภาษาต่างๆของชาวเอเชีย-แปซิฟิก โดยคำนึงถึงวัฒนธรรมและวิธีการสื่อสารถึงผู้ที่ประสบความชอกช้ำทางจิตใจ

## การช่วยเหลือองค์กรไม่แสวงผลกำไร

- สนับสนุนองค์กรไม่แสวงผลกำไรในชุมชนต่างๆโดยมอบความรู้ด้านกฎหมาย เพื่อสร้างชุมชนที่สดใสและแข็งแกร่ง



This translation was produced by LAFLA under 2018-V3-GX-K053, awarded by the Office for Victims of Crime, Office of Justice Programs, U.S. Department of Justice. The opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed herein are those of the contributors and do not necessarily represent the official position or policies of the U.S. Department of Justice.